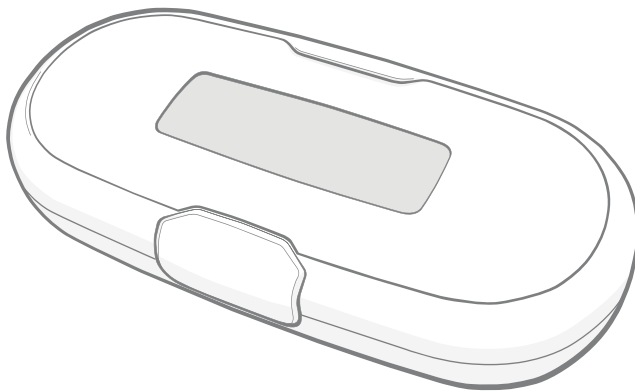
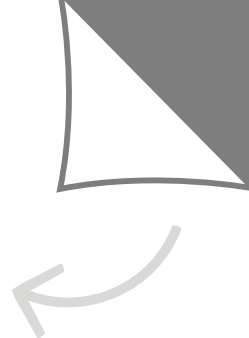




# Universal Microchip Reader

Model no. HRPG1N

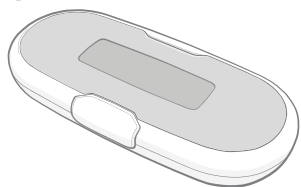




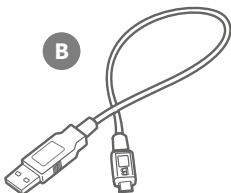
<b>EN:</b>	Quick Start Guide	1-4
<b>DE:</b>	Schnellstartanleitung	5-8
<b>FR:</b>	Guide de démarrage rapide	9-12
<b>NL:</b>	Snelstartgids	13-16
<b>ES:</b>	Guía de inicio rápido	17-20
<b>IT:</b>	Guida rapida all'utilizzo	21-24
<b>PT:</b>	Guia de Início Rápido	25-28
<b>EL:</b>	Οδηγός γρήγορης εκκίνησης	29-32
<b>PL:</b>	Skrócona instrukcja obsługi	33-36

1

A

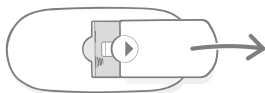


B

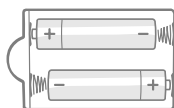


2

A

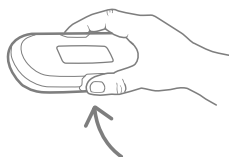


B

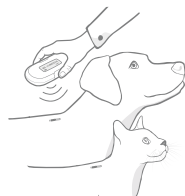


3

A



B

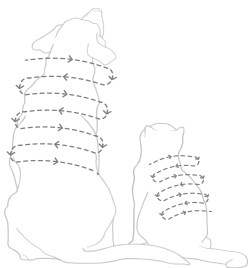


C

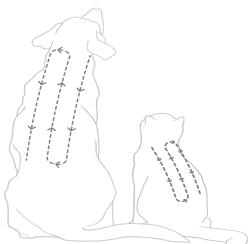


4

A



B



5

A



B

C



# An introduction to your new Universal Microchip Reader

## 1 What's in the box?

Please make sure you have all these parts:

- A** Universal Microchip Reader.
- B** USB cable (for firmware updates only).

## 2 Installing the batteries

- A** Remove the battery cover by pressing the arrow and sliding it away from the centre.
- B** Insert the batteries making sure the - and + symbols are the correct way round.

## 3 Scanning a pet

- A** Press the button on the reader to turn it on. (It will automatically turn off when not in use).
- B** Press the button again and move the reader around the animal, following one of the motion patterns detailed below to locate the microchip.
- C** When the reader detects a microchip it will display its number and, if applicable, microchip temperature.

## 4 Motion patterns

- A** **Scanning Pattern 1** - Side to side slowly across the animal's body.
- B** **Scanning Pattern 2** - Up and down slowly across the animal's body.

## 5 Display

- A** Microchip 15-digit number.
- B** Battery level indicator.
- C** Microchip Temperature (Only for temperature-sensing microchips).



## Important information



**It is your responsibility to exercise discretion and observe all safety measures required by law and common sense. Please read the following information carefully and retain this manual for future reference.**

- Your Universal Microchip Reader is for indoor use only.
- The Universal Microchip Reader requires 2 good quality 1.5 V LR6 alkaline “AA” cells to operate.
- The product is not designed for use with rechargeable batteries.
- Always change both batteries at the same time and avoid mixing battery types or manufacturers.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- To avoid the risk of fire always take care to ensure batteries are fitted the correct way round as marked on the Universal Microchip Reader and never short circuit the battery terminals.
- There is a risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Always use good quality batteries from a reputable battery manufacturer to ensure the best performance.
- Exhausted or out-of-date batteries must be removed and disposed of properly in accordance with local legislation.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries must be removed.
- There are no user serviceable parts other than the battery in the enclosure.
- Clean unit with pet-friendly cleaning products and a damp cloth only, do not immerse in water.



## Compatible microchips

This is a universal microchip reader which can read the following microchip types:

- FDX-A Non-ISO microchips
- FDX-B 15 digit microchips
- Trovan microchips
- Avoid microchips
- Thermochip

This reader fully reads FDX microchips which are compliant to the ISO11784/11785 standards.

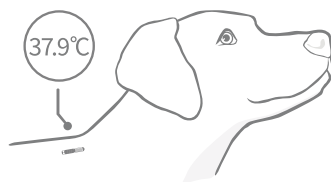
### What are temperature-sensing microchips?

Temperature-sensing microchips are primarily identification microchips, compatible with ISO 11784/11785 and universal readers. However, they also incorporate a temperature biosensor, capable of measuring an animal's temperature at the implantation site.

Temperature-sensing microchips are a non-invasive way of frequently measuring a pet's temperature, without causing stress. Multiple measurements taken consecutively can establish a trend of individual animal profile or average temperature and variability. Atypical variations from this trend can be indicative of changes in an animal's well-being.

**Microchip temperature is not a replacement for rectal temperature**, and should not be interpreted as such. Microchip Temperature and rectal temperature are not equivalent and should not be expected to show identical readings.

If an animal with a temperature-sensing microchip is scanned with the Universal Microchip Reader, its internal Microchip Temperature will be visible on the LCD screen alongside their microchip number.

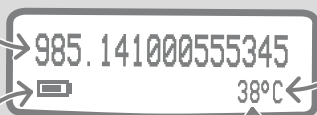




## LCD display

The standard display for the reader is:

**The animal's microchip number**



**Battery level indicator**

**Microchip Temperature**

(only for temperature-sensing microchips)

One of the icons below will replace the temperature reading if it is **out of range**:

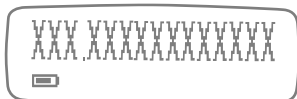
Below  
33°C (91.4°F)



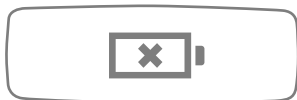
Above  
43°C (109°F)



Displayed when the reader is **searching** for the pet's microchip.



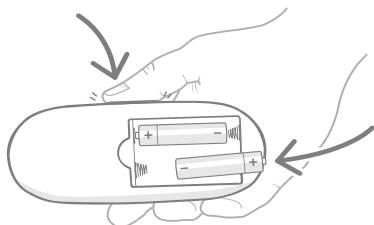
The scan will time out automatically if no chip is found and the chip number will display as a series of X's. Pushing the button again will activate another scan.



Displayed when the **batteries are completely drained**. To insert new batteries see **page 1**.



## Changing the temperature unit between °C and °F



To change the temperature setting of the reader, first remove the batteries. Then press and hold the reader's button while re-inserting the batteries. The temperature will now be displayed in Fahrenheit. To revert to Celsius, repeat the process.



## Warranty and disclaimer

**Warranty:** The Universal Microchip Reader carries a 2-year warranty from the date of purchase, subject to proof of purchase date. The warranty is restricted to any fault caused by defective materials, components or manufacture. This warranty does not apply to products whose defect has been caused by normal wear and tear, misuse, neglect or intentional damage.

In the event of a part failure due to faulty parts or workmanship, the part will be replaced free of charge during the warranty period only. At the manufacturer's discretion a replacement product may be provided free of charge in the case of a more serious malfunction. Your statutory rights are not affected.

If you are a resident of a jurisdiction with consumer protection laws and regulations that contain provisions that are more beneficial to you than the terms of this warranty, such laws and regulations shall supersede the terms of this warranty.

**Disclaimer:** The Universal Microchip Reader, including its use to measure microchip temperature is not intended to replace traditional veterinary advice. If you think you need veterinary advice you should take your pet to a veterinary practice. We expressly disclaim any liability for any loss, damage or costs that you may incur as a result of using the product as a substitute for professional veterinary advice. Furthermore we do not accept any liability for any veterinary fees that you may incur as a result of your use of the product.

Body temperature is not enough to determine disease alone. Microchip temperature is not a replacement for a rectal temperature measurement by a veterinarian, who is the only person qualified to determine your pet's health condition. Microchip temperature and rectal temperature, while correlated, are not equivalent and should not be expected to show identical readings.



**Disposal of old Products and used Batteries:** Either of these symbols on a product indicates it is subject to the following legislation:

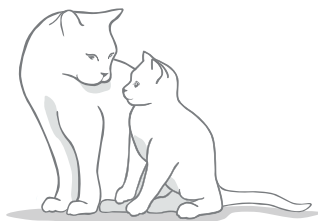
The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive 2012/19/EU (WEEE Directive) and UK regulation SI 2013/3113 (WEEE 2013) and The Battery Directive 2006/66/EC (as amended 2013/56/EU) and the UK regulation SI 2009/890 requires households to dispose of EEE products and waste batteries that have reached the end of their life in an environmentally responsible manner. To reduce the impact on the environment these cannot be placed in household waste bins and must be recycled at an appropriate recycling facility.

Ensure batteries are replaced before the expiry date shown on the packaging or battery itself, and disposed of safely and appropriately.

In case of battery leaks, wear appropriate protective clothing to protect yourself from any exposure to harmful chemicals before disposing of the batteries and cleaning any spillage. When cleaning a spillage, avoid contact with skin. Battery chemicals shouldn't be placed near the eyes or ingested. Contact a medical professional immediately if this should occur.



**SURE**<sup>TM</sup>  
PETCARE



# Eine Einführung in unser neues Universal Microchip Lesegerät

## 1 Im Lieferumfang enthalten

Vergewissern Sie sich, dass alle diese Teile vorhanden sind:

- A** Universal Mikrochip Lesegerät.
- B** USB-Kabel (nur für Firmware-Updates).

## 2 Einlegen der Batterien

- A** Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs, indem Sie auf den Pfeil drücken und ihn von der Mitte wegschieben.
- B** Legen Sie die Batterien ein und achten Sie darauf, dass die Symbole - und + richtig ausgerichtet sind.

## 3 Scannen eines Haustiers

- A** Drücken Sie die Taste am Lesegerät, um es einzuschalten. (Bei Nicht-Gebrauch schaltet es sich automatisch aus).
- B** Drücken Sie erneut die Taste und bewegen Sie das Lesegerät um das Tier herum, indem Sie einem der unten beschriebenen Bewegungsmuster folgen, um den Mikrochip zu finden.
- C** Wenn das Lesegerät einen Mikrochip erkennt, zeigt es dessen Nummer und ggf. die Mikrochip-Temperatur an.

## 4 Bewegungsmuster

- A** **Abtastmuster 1** – Langsam von einer zur anderen Seite über den Körper des Tieres hinweg.
- B** **Abtastmuster 2** – Langsam von oben nach unten über den Körper des Tieres hinweg.

## 5 Display

- A** 15-stellige Nummer des Mikrochips.
- B** Anzeige des Batterieladestands.
- C** Mikrochip-Temperatur (nur bei temperaturerfassenden Mikrochips).





## Wichtige Informationen



**Es liegt in Ihrer Verantwortung, Umsicht walten zu lassen und alle gesetzlichen und angemessenen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch und bewahren Sie dieses Handbuch auf, um später dort nachschlagen zu können.**

- Der Universal Microchip Lesegerät sollte ausschließlich in Innenräumen verwendet werden.
- Für den Betrieb des Universal Microchip Lesegerät sind 2 hochwertige 1,5-V-LR6-Alkalibatterien des Typs „AA“ erforderlich.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung mit aufladbaren Akkus bestimmt.
- Wechseln Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus und vermeiden Sie es, unterschiedliche Batterietypen oder Batterien verschiedener Hersteller zu kombinieren.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Achten Sie zur Vermeidung von Brandgefahr stets darauf, dass die Batterien entsprechend der Markierung an dem Universal Microchip Lesegerät richtig herum eingesetzt und die Batteriepole niemals kurzgeschlossen werden.
- Wird die Batterie durch eine Batterie des falschen Typs ersetzt, besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie stets Batterien guter Qualität von einem renommierten Batteriehersteller, um die beste Leistung zu gewährleisten.
- Verbrauchte oder veraltete Batterien müssen entfernt und unter Einhaltung der örtlichen Gesetzgebung ordnungsgemäß entsorgt werden.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden möchten, entfernen Sie die Batterien.
- Es gibt keine vom Benutzer zu wartenden Teile in diesem Gerät.
- Reinigen Sie die Einheit nur mit tierfreundlichen Reinigungsmitteln und einem feuchten Tuch und tauchen Sie diese nicht in Wasser ein.



## Kompatible Mikrochips

Dies ist ein Universal Microchip Lesegerät, das folgende Mikrochiptypen auslesen kann:

- FDX-A Non-ISO-Mikrochips
- 15-stellige FDX-B-Mikrochips
- Trovan-Mikrochips
- Avid-Mikrochips
- Thermochip

Dieses Lesegerät liest FDX-Mikrochips, die den Normen ISO11784/11785 entsprechen, vollständig aus.

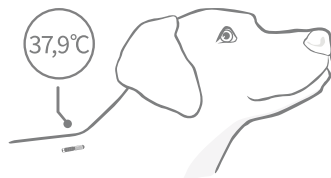
### Was sind temperaturerfassende Mikrochips?

Temperaturmessende Mikrochips sind in erster Linie Identifikationsmikrochips, die mit ISO 11784/11785 und Universal Lesegeräten kompatibel sind. Sie enthalten aber auch einen Temperaturbiosensor, mit dem sich die Temperatur eines Tieres an der Implantationsstelle messen lässt.

Temperaturerfassende Mikrochips stellen eine nicht invasive Methode dar, mit der sich die Körpertemperatur eines Tieres regelmäßig und stressfrei messen lässt. Mehrfache, aufeinanderfolgende Messungen können eine Tendenz im individuellen Profil bzw. der Durchschnittstemperatur ermitteln. Atypische Abweichungen von diesem Trend können auf Veränderungen des Wohlbefindens eines Tieres hinweisen.

**Die Temperatur des Mikrochips ist kein Ersatz für die Rektaltemperatur** und sollte daher nicht fehlinterpretiert werden. Mikrochiptemperatur und Rektaltemperatur sind nicht identisch. Daher sind auch keine identischen Messergebnisse zu erwarten.

Wird ein Tier mit temperaturempfindlichem Mikrochip mit dem Universal Microchip Lesegerät gescannt, dann wird dessen interne Mikrochip-Temperatur auf dem LCD-Display neben seiner Mikrochip-Nummer angezeigt.





## LCD-Display

Standardmäßig zeigt das Lesegerät Folgendes an:

**Die Mikrochip-Nummer des Tieres**

→ 985.141000555345



38°C ←

**Anzeige des Batterieladestands**

**Die Mikrochip-Temperatur**

(nur bei temperaturerfassenden Mikrochips)

Eines der folgenden Symbole ersetzt die Temperaturmessung, wenn sie **außerhalb des Bereichs** liegt:

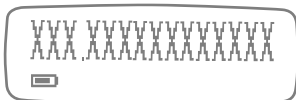
Unter  
33°C (91,4°F)



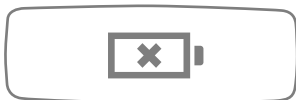
Über  
43°C (109°F)



Wird angezeigt, wenn das Lesegerät nach dem Mikrochip des Haustiers **sucht**.



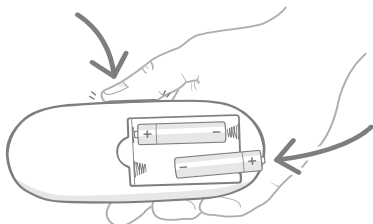
Der Scan wird automatisch abgebrochen, wenn kein Chip gefunden wird, und die Chipnummer wird als eine Reihe von „X“ angezeigt. Durch erneutes Drücken der Taste wird ein weiterer Scan aktiviert.



Wird angezeigt, wenn die Batterien **vollständig entladen sind**. Informationen zum Einlegen neuer Batterien finden Sie auf **Seite 5**.



## Ändern der Temperatureinheit zwischen °C und °F



Um die Temperatureinstellung des Lesegeräts zu ändern, müssen Sie zunächst die Batterien entnehmen. Dann drücken und halten Sie die Taste des Lesegeräts, während Sie die Batterien wieder einsetzen. Die Temperatur wird nun in Fahrenheit angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang, um wieder zu Celsius zurückzukehren.



# Garantie und Haftungsausschluss

**Garantie:** Für das Universal Mikrochip Lesegerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum, das mit Kaufbeleg nachzuweisen ist. Die Garantie ist auf Mängel, die durch fehlerhafte Materialien, Komponenten oder Herstellung zurückzuführen sind, beschränkt. Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die durch normale Abnutzung, unsachgemäße Verwendung oder vorsätzliche Beschädigung entstanden sind.

Im Falle eines teilweisen Versagens aufgrund fehlerhafter Teile oder mangelhafter Verarbeitung werden die betroffenen Teile während der Garantiezeit kostenfrei ersetzt. Bei erheblicher Fehlfunktion liegt es im Ermessen des Herstellers, kostenlos ein Ersatzprodukt zur Verfügung zu stellen. Ihre gesetzlichen Rechte werden dadurch nicht berührt.

**Haftungsausschluss:** Das Universal Mikrochip Lesegerät, einschließlich seiner Verwendung zur Messung der Mikrochip-Temperatur, ist nicht als Ersatz für eine herkömmliche tierärztliche Beratung gedacht. Wenn Sie der Meinung sind, dass Sie einen tierärztlichen Rat brauchen, sollten Sie Ihr Haustier in eine Tierarztpraxis bringen. Wir lehnen ausdrücklich jede Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten ab, die Ihnen dadurch entstehen, dass Sie das Produkt als Ersatz für eine professionelle tierärztliche Beratung verwenden. Darüber hinaus übernehmen wir keine Haftung für etwaige Tierarztkosten, die Ihnen durch die Verwendung des Produkts entstehen können.

Eine eventuelle Krankheit lässt sich nicht allein anhand der Körpertemperatur ermitteln. Die Temperatur des Mikrochips ist kein Ersatz für die Messung der Rektaltemperatur durch einen Tierarzt, der einzig dafür qualifiziert ist, den Gesundheitszustand Ihres Tieres zu ermitteln. Die Mikrochiptemperatur und die Rektaltemperatur sind – trotz gewisser Korrelationen – nicht identisch. Daher sind auch keine identischen Messergebnisse zu erwarten.



**Entsorgung verbrauchter Produkte und Batterien:** Diese Symbole an einem Produkt bedeuten, dass dieses der folgenden Gesetzgebung unterliegt:

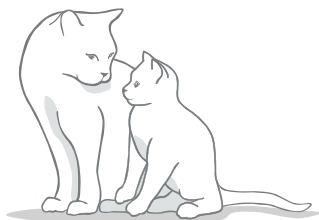
Durch die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) und die Batterierichtlinie 2006/66/EG einschließlich der Änderung 2013/56/EU werden Haushalte verpflichtet, Altbatterien und Produkte, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, umweltgerecht zu entsorgen und dadurch die Umweltauswirkungen solcher Abfälle zu verringern. Deshalb dürfen diese Abfälle nicht in den Hausmüll entsorgt werden und sind in einer entsprechenden Einrichtung dem Recycling zuzuführen.

Ersetzen Sie Batterien vor dem auf der Batterieverpackung angegebenen Ablaufdatum und entsorgen Sie die Batterien auf sichere und angemessene Weise.

Tragen Sie im Falle austretender Batteriesäure zum Schutz vor schädlichen Chemikalien unbedingt geeignete Schutzkleidung und reinigen Sie die Batterien von Säure, bevor Sie sie entsorgen. Batteriesäure darf nicht auf die Haut gelangen. Der Augenkontakt mit bzw. das Verschlucken von Batteriechemikalien ist unbedingt zu vermeiden. Falls es jedoch dazu kommt, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.



**SURE™**  
PET CARE



# Présentation de votre nouveau lecteur de puce électronique universel

## 1 Contenu du coffret

Assurez-vous que la boîte contient toutes les pièces suivantes :

- A** Lecteur de puce électronique universel.
- B** Câble USB (uniquement pour les mises à jour du micrologiciel).

## 2 Installation des piles

- A** Retirez le couvercle du compartiment des piles en appuyant sur la flèche et en le faisant glisser vers le centre.
- B** Insérez les piles en veillant à ce que les symboles - et + soient dans le bon sens.

## 3 Scanner un animal de compagnie

- A** Appuyez sur le bouton du lecteur pour l'activer. (Il se désactive automatiquement lorsqu'il n'est pas utilisé).
- B** Appuyez à nouveau sur le bouton et déplacez le lecteur autour de l'animal en suivant l'un des schémas de mouvement détaillés ci-dessous pour localiser la puce électronique.
- C** Lorsque le lecteur détecte une puce électronique, il affiche son numéro et, le cas échéant, la température de la puce.

## 4 Schémas de mouvement

- A** **Schéma de scan 1** - D'un côté à l'autre, lentement, sur le corps de l'animal.
- B** **Schéma de scan 2** - De haut en bas, lentement, sur le corps de l'animal.

## 5 Affichage

- A** Numéro à 15 chiffres de la puce.
- B** Indicateur du niveau des piles.
- C** Température de la puce (uniquement pour les puces à détection de température).



## Informations importantes



**Il vous appartient de faire preuve de discernement et de respecter toutes les mesures de sécurité requises par la loi et dictées par le bon sens. Lisez les informations suivantes avec attention et conservez ce guide pour référence ultérieure.**

- Votre lecteur de puce électronique universel ne doit s'utiliser qu'en intérieur.
- Pour son fonctionnement, votre lecteur de puce électronique universel nécessite 2 piles alcalines « AA » LR6 de 1,5 V de bonne qualité.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec des piles rechargeables.
- Changez toujours les 2 piles en même temps et évitez de mélanger les types de piles ou les fabricants.
- N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables.
- Pour éviter tout risque d'incendie, veillez toujours à ce que les piles soient montées dans le bon sens, comme indiqué sur le lecteur de puce électronique universel, et ne risquent pas de provoquer un court-circuit.
- Il existe un risque d'explosion si les piles sont remplacées par un type incorrect. Utilisez toujours des piles de bonne qualité provenant d'un fabricant de piles réputé afin de garantir les meilleures performances.
- Les piles épuisées ou périmées doivent être retirées et éliminées de manière appropriée conformément à la législation locale.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veillez à retirer les piles.
- Hormis les piles, aucune pièce présente dans l'appareil ne peut être réparée par l'utilisateur.
- Nettoyez l'unité avec des produits d'entretien sans danger pour les animaux et un chiffon humide uniquement. Ne pas immerger dans l'eau.



## Puces compatibles

Il s'agit d'un lecteur de puce électronique universel qui peut lire les types de puces suivants :

- puces électroniques FDX-A Non-ISO
- puces électroniques FDX-B à 15 chiffres
- puces Trovan
- puces Avid
- Thermochip

Ce lecteur lit entièrement les puces FDX qui sont conformes aux normes ISO 11784/11785.

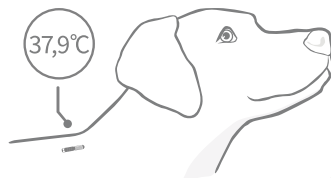
### Qu'est-ce qu'une puce à détection de température ?

Les puces à détection de température sont avant tout des puces d'identification, compatibles avec les normes ISO 11784/11785 et les lecteurs universels. Cependant, elles intègrent également un biocapteur de température, capable de mesurer la température d'un animal au niveau du site d'implantation.

Les puces à détection de température sont un moyen non invasif de mesurer fréquemment la température d'un animal de compagnie, sans lui causer de stress. Plusieurs mesures prises consécutivement peuvent établir une tendance du profil individuel de l'animal ou de la température moyenne et de la variabilité. Des variations atypiques par rapport à cette tendance peuvent être le signe de changements dans le bien-être de l'animal.

**La température mesurée par la puce ne remplace pas la température rectale** et ne doit pas être interprétée en tant que telle. La température de la puce et la température rectale ne sont pas équivalentes et il ne faut pas s'attendre à ce que les relevés soient identiques.

Si un animal équipé d'une puce à détection de température est scanné avec le lecteur de puces électroniques universel, la température interne de la puce s'affiche sur l'écran LCD près du numéro de la puce.

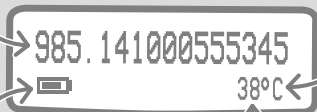




## Affichage LCD

L'affichage standard du lecteur est le suivant :

**Numéro de puce électronique de l'animal**



**Indicateur du niveau des piles**

**Température de la puce**

(uniquement pour les puces à détection de température)

L'une des icônes ci-dessous remplacera la lecture de la température si celle-ci est **hors plage** :

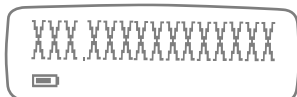
En dessous de  
33 °C (91,4 °F)



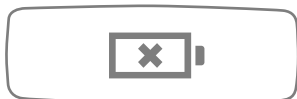
Au-dessus de  
43 °C (109 °F)



S'affiche lorsque le lecteur **recherche** la puce électronique de l'animal.



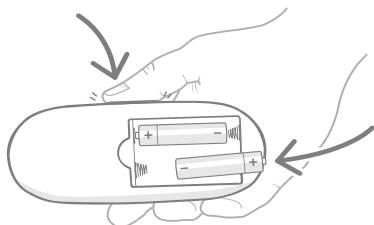
Le scan s'arrête automatiquement si aucune puce n'est trouvée et le numéro de la puce s'affiche sous la forme d'une série de croix. En appuyant à nouveau sur le bouton, vous activez un autre scan.



S'affiche lorsque les **piles sont complètement déchargées**. Pour insérer de nouvelles piles, consultez la **page 9**.



## Changement de l'unité de mesure de la température entre °C et °F



Pour modifier le réglage de la température du lecteur, retirez d'abord les piles. Appuyez ensuite sur le bouton du lecteur et maintenez-le enfoncé pendant la réinsertion des piles. La température s'affiche maintenant en degrés Fahrenheit. Pour revenir aux degrés Celsius, répétez le processus.



# Garantie et clause de non-responsabilité

**Garantie :** Le lecteur de puce électronique universel est garanti 2 ans à compter de la date d'achat, à condition de fournir une preuve d'achat. La garantie couvre uniquement les composants et matériaux défectueux, et les défauts de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les défauts liés à l'usure normale, au mésusage, à la négligence ou aux dommages intentionnels.

En cas de défaillance liée à une pièce défectueuse ou un défaut de fabrication, la pièce sera remplacée gratuitement uniquement pendant la période de garantie. À la seule discrétion du fabricant, le produit pourra être remplacé gratuitement en cas de dysfonctionnement important. Vos droits statutaires ne sont pas affectés.

**Clauses de non responsabilité :** Le lecteur de puce électronique universel, y compris son utilisation pour mesurer la température, n'est pas destiné à remplacer les conseils traditionnels d'un vétérinaire. Si vous pensez avoir besoin des conseils d'un vétérinaire, vous devez y emmener votre animal. Nous déclinons expressément toute responsabilité pour les pertes, dommages ou coûts que vous pourriez subir en utilisant ce produit en remplacement des conseils d'un vétérinaire. Par ailleurs, nous déclinons toute responsabilité pour les frais vétérinaires survenus à la suite de votre utilisation du produit.

La température corporelle ne suffit pas à elle seule à déterminer une maladie. La température mesurée par la puce ne remplace pas la mesure de la température rectale par un vétérinaire, qui est la seule personne qualifiée pour déterminer l'état de santé de votre animal. Bien qu'il existe une corrélation entre elles, la température de la puce et la température rectale ne sont pas équivalentes et il ne faut pas s'attendre à ce que les relevés soient identiques.



**Élimination des produits et des piles usagés :** l'un ou l'autre de ces symboles sur un produit indique qu'il est soumis à la législation suivante :

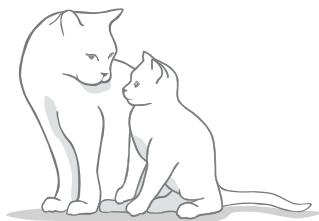
La Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (dite Directive DEEE) et la Directive relative aux piles 2006/66/UE, ainsi que son amendement 2013/56/UE, imposent aux foyers d'éliminer les piles usagées et les produits qui ont atteint la fin de leur vie d'une manière respectueuse de l'environnement afin de réduire leur impact écologique. Ils ne peuvent donc pas être jetés dans la poubelle domestique et doivent être remis à un établissement de recyclage approprié pour y être recyclés.

Veillez à remplacer les piles avant la date d'expiration figurant sur l'emballage ou la pile, et veillez à les éliminer correctement et en toute sécurité.

En cas de fuite des piles, portez un équipement de protection approprié pour vous protéger d'une éventuelle exposition à des substances chimiques nocives avant d'éliminer les piles et de nettoyer les éventuels déversements. Évitez tout contact avec la peau lorsque vous nettoyez un déversement. Les substances chimiques des piles ne doivent pas être placées près des yeux ou ingérées. Contactez immédiatement un professionnel de santé si un tel cas de figure venait à se produire.



**SURE**<sup>TM</sup>  
PET CARE



# Introductie van uw nieuwe universele microchiplezer

## 1 Inhoud van de doos

Controleer of alle volgende onderdelen aanwezig zijn:

- A** Universele microchiplezer.
- B** USB-kabel (alleen voor firmware-updates).

## 2 De batterijen plaatsen

- A** Druk op het pijltje en schuif het batterijklepje weg van het midden om het klepje te verwijderen.
- B** Plaats de batterijen en let er daarbij op dat de symbolen - en + overeenkomen.

## 3 Een huisdier scannen

- A** Druk op de knop op de lezer om deze aan te zetten (gaat automatisch uit wanneer niet in gebruik).
- B** Druk nogmaals op de knop en beweeg de lezer rond het dier. Volg hierbij een van de hieronder beschreven bewegingspatronen om de microchip te vinden.
- C** Wanneer de lezer een microchip detecteert, wordt het nummer van de microchip weergegeven en indien van toepassing, de microchiptemperatuur.

## 4 Bewegingspatronen

- A** **Scanpatroon 1** - Langzaam van links naar rechts over het lichaam van het dier.
- B** **Scanpatroon 2** - Langzaam op en neer over het lichaam van het dier.

## 5 Display

- A** 15-cijferig nummer van microchip.
- B** Aanduiding voor batterijniveau.
- C** Temperatuur van microchip (alleen voor temperatuurgevoelige microchips).





## Belangrijke informatie



**U bent ervoor verantwoordelijk discretie te betrachten en alle veiligheidsmaatregelen na te leven die wettelijk voorgeschreven zijn en gebaseerd zijn op gezond verstand. Lees de volgende informatie aandachtig door en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.**

- Uw universele microchiplezer is alleen voor gebruik binnenshuis.
- De universele microchiplezer vereist 2 hoogwaardige AA-alkalinebatterijen van het type 1,5 V LR6 voor goede werking.
- Het product is niet geschikt voor gebruik met oplaadbare batterijen.
- Vervang altijd beide batterijen tegelijk en gebruik geen verschillende batterijtypen of batterijen van verschillende fabrikanten.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Om brandgevaar te voorkomen, moeten de batterijen altijd correct volgens de markering op de universele microchiplezer zijn geplaatst en mag u batterijpolen nooit kortsluiten.
- Er bestaat explosiegevaar als de batterij wordt vervangen door een batterij van het verkeerde type. Gebruik altijd hoogwaardige batterijen van een gerenommeerde batterijproducent om de beste prestaties te garanderen.
- Bijna lege of verouderde batterijen moeten verwijderd en correct afgevoerd worden in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving.
- Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Het apparaat bevat geen onderdelen die de gebruiker zelf kan onderhouden.
- Maak het product alleen schoon met een diervriendelijk schoonmaakmiddel en een vochtige doek, niet onderdompelen in water.



## Compatibele microchips

Dit is een universele microchiplezer die de volgende typen microchip kan lezen:

- FDX-A Non-ISO-microchips
- 15-cijferige FDX-B-microchips
- Trovan-microchips
- Avid-microchips
- Thermochip

Deze lezer leest FDX-microchips die aan de ISO11784/11785-normen voldoen, volledig.

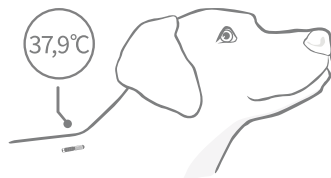
### Wat zijn temperatuurgevoelige microchips?

Temperatuurgevoelige microchips zijn in de eerste plaats identificatiemicrochips, compatibel met ISO 11784/11785 en universele lezers. Zij bevatten echter ook een temperatuurbiosensor, waarmee de temperatuur van het dier op de implantatieplaats kan worden gemeten.

Temperatuurgevoelige microchips zijn een niet-invasieve manier om regelmatig de temperatuur van een huisdier te meten, zonder stress te veroorzaken. Meerdere opeenvolgende metingen kunnen een trend in het profiel van een individueel dier aantonen of de gemiddelde temperatuur en variabiliteit bepalen. Atypische afwijkingen van deze trend kunnen op veranderingen in het welzijn van een dier wijzen.

**De microchiptemperatuur is geen vervanging voor de rectale temperatuur** en mag niet als zodanig worden geïnterpreteerd. De microchiptemperatuur en de rectale temperatuur zijn niet gelijkwaardig en er mag niet worden verwacht dat deze identieke metingen geven.

Wanneer een dier met een temperatuurgevoelige microchip wordt gescand met de universele microchiplezer, wordt de interne microchiptemperatuur naast het microchipnummer op het lcd-scherm weergegeven.





## Lcd-scherm

De standaardweergave voor de lezer is:

Het microchipnummer van uw huisdier

→ 985.141000555345



38°C ←

Aanduiding voor batterijniveau

Temperatuur van microchip

(alleen voor temperatuurgevoelige microchips)

Een van de onderstaande pictogrammen vervangt de temperatuurmeting als deze **buiten het bereik** is:

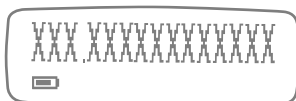
Onder  
33°C (91,4°F)



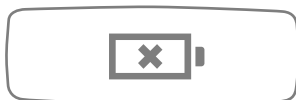
Boven  
43°C (109°F)



Wordt weergegeven wanneer de lezer naar de microchip van het huisdier **zoekt**.



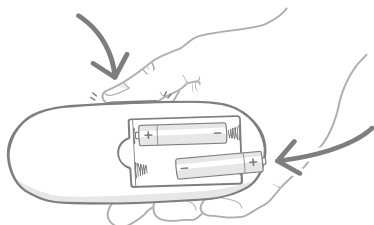
De scan wordt automatisch afgebroken als er geen chip wordt gevonden. Het chipnummer wordt vervolgens als een reeks X'en weergegeven. Druk nogmaals op de knop om opnieuw te scannen.



Wordt weergegeven wanneer **de batterijen volledig leeg zijn**. Zie **pagina 13** voor informatie om nieuwe batterijen te plaatsen.



## De temperatuureenheid veranderen (tussen °C en °F)



Verwijder eerst de batterijen om de temperatuurinstelling van de lezer te wijzigen. Houd vervolgens de knop van de lezer ingedrukt terwijl u de batterijen terugplaatst. De temperatuur wordt nu in Fahrenheit weergegeven. Herhaal het proces om terug te gaan naar Celcius.



## Garantie en disclaimer

**Garantie:** Voor de universele microchiplezer geldt een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum (aankoopbewijs vereist). De garantie dekt alleen materiaal- en fabricagefouten en defecte onderdelen. Deze garantie dekt geen defecten die zijn veroorzaakt door normale slijtage, misbruik, verwaarlozing of opzettelijke beschadiging.

In het geval van gebreken als gevolg van defecte onderdelen of fabricagefouten worden de desbetreffende onderdelen tijdens de garantieperiode gratis vervangen. Bij storingen van ernstiger aard kan de fabrikant naar eigen goeddunken gratis een vervangend product verstrekken. Dit doet geen afbreuk aan uw wettelijke rechten.

**Disclaimer:** De universele microchiplezer, inclusief het gebruik van de lezer om de microchiptemperatuur te meten, is niet bedoeld ter vervanging van traditioneel diergeneeskundig advies. Als u van mening bent dat u diergeneeskundig advies nodig hebt, moet u met uw huisdier naar een dierenartsenpraktijk gaan. We wijzen uitdrukkelijk alle aansprakelijkheid af voor verlies, schade of kosten voortvloeiend uit uw gebruik van het product ter vervanging van professioneel diergeneeskundig advies. Verder aanvaarden wij geen aansprakelijkheid voor eventuele dierenartskosten die u zou kunnen oplopen als gevolg van uw gebruik van het product.

De lichaamstemperatuur alleen is niet voldoende om ziekte vast te stellen. De microchiptemperatuur is geen vervanging voor een rectale temperatuurmeting door een dierenarts. De dierenarts is de enige gekwalificeerde persoon die de gezondheid van uw huisdier kan bepalen. Hoewel microchiptemperatuur en rectale temperatuur met elkaar verband houden, zijn deze niet gelijkwaardig. Er mag niet worden verwacht dat deze identieke metingen geven.



**Oude producten en gebruikte batterijen wegwerpen:** Als een van deze symbolen op een product staat, valt het product onder de volgende wetgeving:

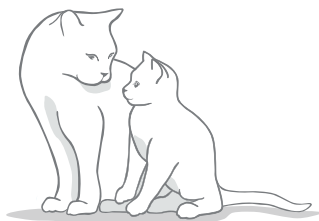
De richtlijn Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur 2012/19/EU (AEEA-richtlijn) en de Batterijrichtlijn 2006/66/EC en Amendement 2013/56/EU verplicht huishoudens om lege batterijen en afgedankte producten zo milieuvriendelijk mogelijk weg te werpen, aangezien hiermee het effect van het afval op het milieu tot een minimum wordt beperkt. Daarom kunnen batterijen en afgedankte producten niet bij het huishoudelijke afval worden afgevoerd, maar moeten ze bij een geschikte recyclinginstantie worden gerecycled.

Zorg dat u de batterijen vervangt vóór de houdbaarheidsdatum op de verpakking of op de batterijen zelf, en gooi ze op een veilige en correcte manier weg.

Draag bij lekkende batterijen geschikte beschermende kleding om uzelf te beschermen tegen blootstelling aan schadelijke chemische stoffen voordat u de batterijen weggooit en gelekte vloeistoffen opruimt. Vermijd contact met de huid bij het schoonmaken van gemorste chemische stoffen. Houd chemische stoffen van batterijen uit de buurt van de ogen en voorkom dat ze worden ingeslikt. Mocht dit toch gebeuren, neem dan onmiddellijk contact op met een arts.



**SURE**<sup>TM</sup>  
PET CARE



# Introducción a su nuevo Lector universal de microchips

## 1 Contenido de la caja

Asegúrese de que ha recibido todos estos componentes:

- A** Lector universal de microchips.
- B** Cable USB (solo para actualizaciones de firmware).

## 2 Colocación de las pilas

- A** Retire la tapa de las pilas. Para ello, presione la flecha y deslice la tapa.
- B** Inserte las pilas asegurándose de que los símbolos - y + estén en el sentido correcto.

## 3 Escaneo de una mascota

- A** Pulse el botón del lector para encenderlo. (Se apagará automáticamente cuando no se utilice).
- B** Pulse de nuevo el botón y mueva el lector alrededor del animal, siguiendo uno de los patrones de movimiento que se detallan a continuación para localizar el microchip.
- C** Cuando el lector detecte un microchip, mostrará su número y, si procede, la temperatura del microchip.

## 4 Patrones de movimiento

- A** **Patrón de escaneo 1** - De lado a lado lentamente por el cuerpo del animal.
- B** **Patrón de escaneo 2** - Arriba y abajo lentamente por el cuerpo del animal.

## 5 Pantalla

- A** Número de 15 dígitos del microchip.
- B** Indicador de carga de pilas.
- C** Temperatura del microchip (solo para microchips con sensor de temperatura).



## Información importante



**Es su responsabilidad aplicar todas las medidas de seguridad requeridas por la ley, aplicando buen criterio en el manejo del dispositivo. Lea detenidamente la siguiente información y guarde este manual para consultas posteriores.**

- El lector de microchips universal es únicamente para su uso en interiores.
- El lector de microchips universal requiere 2 pilas alcalinas "AA" de 1,5 V LR6 de buena calidad.
- Este producto no está diseñado para usar pilas recargables.
- Cambie siempre ambas pilas al mismo tiempo y evite mezclar pilas de distintos tipos o fabricantes.
- Las pilas no recargables no se deben recargar.
- Para evitar el riesgo de incendio, asegúrese siempre de que las pilas estén colocadas correctamente, tal como se indica en el lector de microchips universal, evitando provocar un cortocircuito.
- Existe el riesgo de explosión si una pila se sustituye por otra de un tipo incorrecto. Para garantizar el mejor rendimiento, utilice siempre pilas de buena calidad, de un fabricante acreditado.
- Las pilas consumidas o caducadas deben retirarse y eliminarse de acuerdo con la legislación local.
- Si el producto se almacena y no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, se deben retirar las pilas.
- Exceptuando las pilas, el lector no tiene más componentes que deban ser sustituidos por el usuario.
- Limpie la unidad únicamente con productos de limpieza adecuados y un paño húmedo, no la sumerja en agua.



## Microchips compatibles

El lector de microchips universal puede leer los siguientes tipos de microchips:

- Microchips FDX-A no ISO
- Microchips Avid
- Microchips de 15 dígitos FDX-B
- Thermochip
- Microchips Trovan

Este lector lee todos los microchips FDX que cumplen las normas ISO11784/11785.

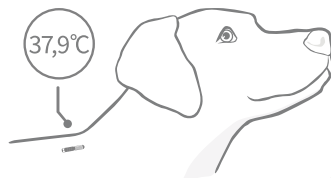
### ¿Qué son los microchips con sensor de temperatura?

Los microchips con sensor de temperatura son principalmente microchips de identificación, compatibles con la norma ISO 11784/11785 y con lectores universales. Adicionalmente, también incorporan un biosensor de temperatura, capaz de medir la temperatura del animal en el lugar de implantación.

Los microchips con sensor de temperatura son una forma no invasiva de medir con frecuencia la temperatura de una mascota, sin causarle estrés. Múltiples mediciones tomadas consecutivamente pueden establecer una tendencia del perfil individual del animal o de la temperatura media y su variabilidad. Las variaciones atípicas de esta tendencia pueden indicar cambios en el bienestar del animal.

**La temperatura del microchip no es un sustituto de la temperatura rectal** y no debe interpretarse como tal. La temperatura del microchip y la temperatura rectal no son equivalentes y no se debe esperar que muestren lecturas idénticas.

Si se escanea un animal con un microchip con sensor de temperatura con el Lector universal de microchips, la temperatura interna de su microchip será visible en la pantalla LCD junto con el número de su microchip.

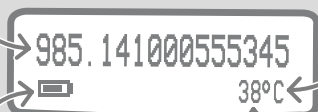




## Pantalla LCD

La pantalla estándar del lector es:

**El número del microchip del animal**



**Indicador de carga de pilas**

**Temperatura del microchip**

(solo para microchips con sensor de temperatura)

Si la temperatura se encuentra fuera de rango, en lugar de la temperatura aparecerá uno de estos iconos:

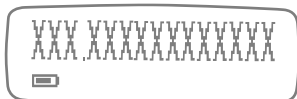
Por debajo de 33 °C (91,4 °F)



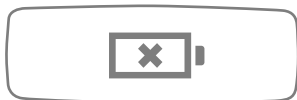
Por encima de 43 °C (109 °F)



Se muestra cuando el lector está **buscando** el microchip de la mascota.



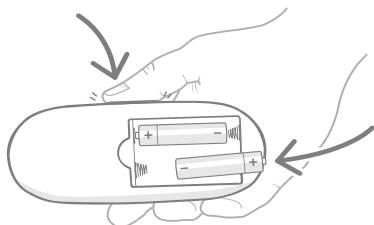
Si no se encuentra ningún chip, el escaneo se detendrá automáticamente y el número de chip se mostrará como una serie de X. Si se vuelve a pulsar el botón, se activará otro escaneo.



Se muestra cuando las **pilas están completamente agotadas**. Para insertar nuevas pilas, consulte la **página 17**.



## Cambio de la unidad de temperatura entre °C y °F



Para cambiar el ajuste de temperatura del lector, primero hay que quitar las pilas. A continuación, mantenga pulsado el botón del lector mientras vuelve a insertar las pilas. La temperatura se mostrará ahora en grados Fahrenheit. Para revertir a grados Celsius, repita el proceso.



## Garantía y renuncia de responsabilidad

**Garantía:** El Lector de microchips universal tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra, sujeta a la presentación de un comprobante de compra donde se indique la fecha. La garantía se restringe a cualquier fallo producido por materiales, componentes o fabricación defectuoso, tras haber informado de la incidencia a MSD Animal Health. Esta garantía no se aplica a lectores cuyo defecto se deba al desgaste normal, uso indebido, descuido o daños intencionados.

En el caso del fallo de una pieza debido a un defecto interno o de fabricación, la pieza se sustituirá sin coste solo durante el periodo de garantía. A discreción del fabricante, se podría sustituir el lector en caso de mal funcionamiento grave. Esto no afecta sus derechos legales.

**Renuncia de responsabilidad:** El Lector de microchips universal, incluido su uso para medir la temperatura del microchip, no se ha concebido como sustituto del asesoramiento veterinario tradicional. Si cree que necesita asesoramiento veterinario, debe llevar a su mascota a una consulta veterinaria. Renunciamos expresamente a cualquier responsabilidad por cualquier pérdida, daño o coste en el que pueda incurrir como resultado de la utilización del producto como sustituto del asesoramiento veterinario profesional. Además, no aceptamos ninguna responsabilidad por los gastos veterinarios en los que pueda incurrir como resultado del uso del producto.

La temperatura corporal no es suficiente para determinar por sí sola una posible enfermedad. La temperatura del microchip no sustituye a la medición de la temperatura rectal realizada por un veterinario, que es la única persona cualificada para determinar el estado de salud de su mascota. La temperatura del microchip y la temperatura rectal, si bien están correlacionadas, no son equivalentes y no se debe esperar que muestren lecturas idénticas.

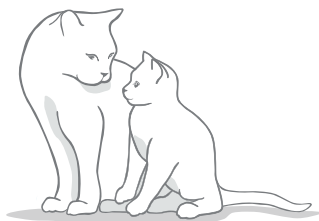


**Eliminación de lectores usados y pilas gastadas:** Cualquiera de estos símbolos en un producto indica que está sujeto a la siguiente legislación:

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y la Directiva sobre pilas 2006/66/CE y la Enmienda 2013/56/UE imponen a los hogares la obligación de desechar de forma responsable para el medioambiente las pilas gastadas y los productos que han alcanzado el fin de su vida útil, ya que eso reducirá los efectos de los desechos en el medioambiente, por lo que ni pilas ni productos se pueden desechar con la basura doméstica y se deben reciclar en puntos de reciclaje apropiados.

Las pilas deben sustituirse antes de la fecha de caducidad indicada en ellas o en su embalaje; y se deben desechar de modo seguro y apropiado.

En caso de fugas de pilas, utilice prendas protectoras al manipularlas y al limpiar derrames, para evitar la exposición a sustancias químicas perniciosas. Al limpiar derrames, evite que la sustancia entre en contacto con la piel. Los componentes químicos de las pilas no deben ingerirse ni acercarse a los ojos. En caso de ocurrir así, solicite atención médica inmediatamente.



## 1 Contenuto della confezione

Controlla che siano presenti tutti questi componenti:

- A** Lettore di microchip universale.
- B** Cavo USB (solo per gli aggiornamenti del firmware).

## 2 Come installare le batterie

- A** Rimuovi il coperchio della batteria premendo la freccia e facendolo scorrere in direzione opposta rispetto al centro.
- B** Inserisci le batterie assicurandoti che i simboli - e + siano nel verso giusto.

## 3 Scansione di un animale domestico

- A** Premi il pulsante sul lettore per accenderlo. Il lettore si spegnerà automaticamente quando non è in uso.
- B** Per localizzare il microchip, premi nuovamente il pulsante e muovi il lettore intorno all'animale, utilizzando uno dei movimenti indicati di seguito.
- C** Quando il lettore rileva un microchip, ne visualizza il numero e, se disponibile, la temperatura.

## 4 Tipi di movimento

- A** **Tipo di scansione 1** - Lentamente da un lato all'altro del corpo dell'animale.
- B** **Tipo di scansione 2** - Lentamente avanti e indietro, lungo il corpo dell'animale.

## 5 Display

- A** Numero di 15 cifre del microchip.
- B** Indicatore livello batteria.
- C** Temperatura del microchip (solo per i microchip che rilevano la temperatura).





## Informazioni importanti



**È tua responsabilità utilizzare il prodotto in modo responsabile e rispettare tutte le misure di sicurezza imposte dalla legge e. Leggi attentamente le seguenti informazioni e conserva questo manuale per riferimenti futuri.**

- Non utilizzare il lettore di microchip universale all'esterno.
- Il Lettore di microchip universale richiede 2 pile alcaline LR6 "AA" da 1,5 V di buona qualità per funzionare.
- Sul lettore di microchip universale, non è progettato per essere utilizzato con batterie ricaricabili.
- Cambiare sempre entrambe le batterie contemporaneamente ed evitare di mischiare tipi diversi di batterie o produttori.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Per evitare il rischio di incendio, controlla sempre che le batterie siano montate nel modo corretto, come indicato su di microchip universale, e che i terminali non entrino mai in corto circuito.
- Inserire un tipo errato di batteria comporta il rischio di esplosione. Utilizzare sempre batterie di qualità e di un produttore di batterie affidabile, al fine di garantire le migliori prestazioni.
- Le batterie esauste o scadute devono essere rimosse e smaltite correttamente in conformità con la legislazione locale.
- Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- Il prodotto non presenta componenti sostituibili, ad eccezione della batteria.
- Pulisci l'unità utilizzando detergenti adeguati e un panno umido, senza immergerla in acqua.



## Microchip compatibili

Questo lettore di microchip universale può leggere i seguenti tipi di microchip:

- Microchip FDX-A non ISO
- Microchip FDX-B a 15 cifre
- Microchip Trovan
- Microchip Avid
- Thermochip

Questo lettore legge i microchip FDX conformi agli standard ISO11784/11785.

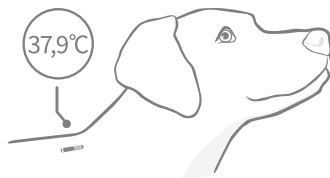
### **Cosa sono i microchip che rilevano la temperatura?**

I microchip termosensibili sono microchip d'identificazione, compatibili con lettori ISO 11784/11785 e universali. Tuttavia, incorporano anche un biosensore di temperatura, in grado di misurare la temperatura di un animale nel sito di impianto.

I microchip che rilevano la temperatura consentono di misurare frequentemente la temperatura di un animale domestico in modo non invasivo e senza causare stress. Con misurazioni ripetute e consecutive è possibile stabilire il trend della temperatura del singolo animale o una media di temperatura e rilevare le variazioni. Variazioni atipiche da questa tendenza possono essere indicative di cambiamenti nel benessere dell'animale.

**La temperatura rilevata dal microchip non sostituisce la temperatura rettale** e non deve essere interpretata come tale. La temperatura del microchip e la temperatura rettale non sono equivalenti, pertanto le letture non saranno identiche.

Se un animale con un microchip che rileva la temperatura viene scansionato con il Lettore di microchip universale, sullo schermo LCD vengono visualizzati la temperatura e il numero del microchip.

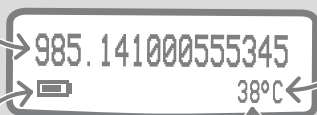




## Display LCD

La visualizzazione standard del lettore è:

**Il numero di microchip dell'animale**



**Indicatore livello batteria**

**Temperatura del microchip**

(solo per i microchip che rilevano la temperatura)

Una delle icone sottostanti sostituirà la lettura della temperatura se è **fuori gamma di rilevamento**:

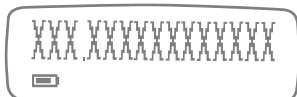
Inferiore a  
33 °C (91,4 °F)



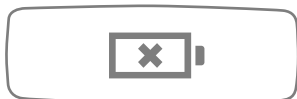
Superiore a  
43 °C (109 °F)



Visualizzato quando il lettore sta **cercando** il microchip dell'animale.



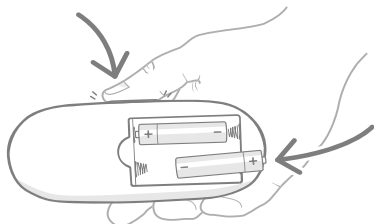
La scansione terminerà automaticamente se non viene trovato alcun microchip e il numero verrà visualizzato come una serie di X. Premendo nuovamente il pulsante si attiva un'altra scansione.



Visualizzato quando le **batterie sono completamente scariche**. Per inserire nuove batterie vedere **pagina 21**.



## Selezione dell'unità di misurazione della temperatura (°C o °F)



Per cambiare l'impostazione dell'unità di misurazione della temperatura del lettore, rimuovi prima le batterie. Quindi premi e tieni premuto il pulsante del lettore mentre inserisci nuovamente le batterie. La temperatura verrà visualizzata in gradi Fahrenheit. Per tornare ai Celsius, ripeti la procedura.



# Garanzia e dichiarazione di non responsabilità

**Garanzia.** Il Lettore di microchip universale è coperto da una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, riportata sulla ricevuta. La garanzia è limitata a qualsiasi malfunzionamento causato da materiali, componenti o fabbricazione difettosi. La presente garanzia non si applica ai prodotti il cui malfunzionamento è stato causato da normale usura, uso improprio, negligenza o danno intenzionale.

In caso di guasto di un componente a causa di parti o lavorazione difettose, il componente sarà sostituito gratuitamente solo durante il periodo di garanzia. In caso di malfunzionamento più grave, un dispositivo sostitutivo può essere fornito gratuitamente a discrezione del produttore. I diritti legali rimangono invariati.

**Dichiarazione di non responsabilità.** Il Lettore di microchip universale, inclusa la misurazione della temperatura del microchip, non è destinato a sostituire la tradizionale consulenza veterinaria. Se ritieni che sia necessario un consulto veterinario, recati in un ambulatorio veterinario con il tuo animale domestico. Decliniamo espressamente ogni responsabilità per perdite, danni o costi in cui potresti incorrere utilizzando il dispositivo in sostituzione di un consulto veterinario. Inoltre, ci solleviamo da qualsiasi responsabilità per le spese veterinarie in cui potresti incorrere a causa dell'uso del dispositivo.

La rilevazione della sola temperatura corporea non è sufficiente per determinare la presenza di una malattia. La temperatura rilevata dal microchip non sostituisce la misurazione della temperatura rettale da parte di un veterinario, che è l'unico professionista qualificato per determinare lo stato di salute del tuo animale. La temperatura del microchip e la temperatura rettale non sono equivalenti, pertanto le letture non saranno identiche.



**Smaltimento di dispositivi e batterie usate:** la presenza di uno di questi simboli su un prodotto indica che è soggetto alla seguente legislazione:

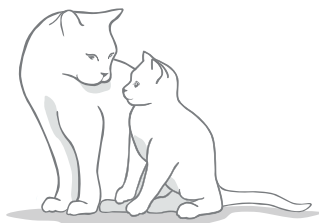
La direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012/19/UE (direttiva RAEE) e la direttiva 2006/66/CE sulle batterie e l'emendamento 2013/56/UE impongono l'obbligo di smaltire i rifiuti di batterie e prodotti giunti a fine del ciclo di vita in modo responsabile, in quanto ridurrà l'impatto che i rifiuti avranno sull'ambiente, pertanto questi non possono essere gettati nei cassonetti dei rifiuti domestici e devono essere riciclati in un apposito impianto di riciclaggio.

Assicurati di sostituire le batterie prima della data di scadenza indicata sulla confezione o sulle batterie stesse e smaltirle in modo sicuro e appropriato.

In caso di perdite, prima dello smaltimento assicurati di proteggerti da eventuali sostanze chimiche fuoriuscite. Durante la pulizia, evitare il contatto con la pelle. Non ingerire o toccarsi gli occhi con le mani sporche di prodotti chimici della batteria. Contattare immediatamente un medico se ciò dovesse accadere.



**SURE**<sup>TM</sup>  
PET CARE



# Uma introdução ao seu novo Leitor Universal de Microchips

## 1 Conteúdo da caixa

Certifique-se de que recebeu todos os itens seguintes:

- A** Leitor Universal de Microchips.
- B** Cabo USB (apenas para atualizações de firmware).

## 2 Instalar as pilhas

- A** Remover a tampa da bateria ao premir a seta e deslizando-a para fora do centro.
- B** Introduza as pilhas certificando-se de que os símbolos - e + estão do lado correto.

## 3 Ler um animal de estimação

- A** Prima o botão no leitor para ligá-lo. (Desligará automaticamente quando não estiver em utilização).
- B** Prima o botão novamente e mova o leitor ao redor do animal, seguindo um dos padrões de movimento detalhados abaixo para localizar o microchip.
- C** Quando o leitor deteta um microchip, apresentará o seu número e, se aplicável, a temperatura do microchip.

## 4 Padrões de movimento

- A** **Padrão de digitalização 1** – De lado a lado lentamente ao longo do corpo do animal.
- B** **Padrão de digitalização 2** – Para cima e para baixo lentamente ao longo do corpo do animal.

## 5 Ecrã

- A** Número de 15 dígitos do microchip.
- B** Indicador do nível das pilhas.
- C** Temperatura do microchip (apenas para microchips com sensores de temperatura).



## Informações importantes



**É sua responsabilidade exercer o seu critério e cumprir todas as medidas de segurança requeridas por lei e pelo senso comum. Leia cuidadosamente as informações seguintes e conserve este manual para futura referência.**

- O seu leitor de microchip universal destina-se apenas a uso no interior.
- O leitor de microchip universal requer 2 pilhas alcalinas AA LR6 de 1,5 V de boa qualidade.
- O produto não se destina a utilização com pilhas recarregáveis.
- Substitua sempre ambas as pilhas simultaneamente e evite misturar tipos ou fabricantes diferentes de pilhas.
- As baterias não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- Para evitar o risco de incêndio, certifique-se sempre de que as pilhas estão colocadas de forma correta, conforme marcado no leitor de microchip universal, e nunca provoque curto-circuitos nos terminais das pilhas.
- Existe o risco de explosão se a pilha for substituída por um tipo incorreto. Utilize sempre pilhas de boa qualidade de um fabricante de pilhas conceituado para garantir o melhor desempenho.
- As pilhas gastas ou fora do prazo de validade devem ser removidas e eliminadas corretamente, de acordo com a legislação local.
- Se guardar o produto durante longos períodos de tempo sem utilização, retire as pilhas.
- Não existem partes reparáveis, exceto a pilha, no interior do compartimento.
- Limpe a unidade com produtos de limpeza adequados para animais e um pano húmido apenas, não submerja em água.



## Microchips compatíveis

Este é um leitor de microchip universal que pode ler os seguintes tipos de microchip:

- Microchips FDX-A Não-ISO
- Microchips FDX-B de 15 dígitos
- Microchips Trovan
- Microchips Avid
- Thermochip

Este leitor lê todos os microchips FDX que estão em conformidade com as normas ISO11784/11785.

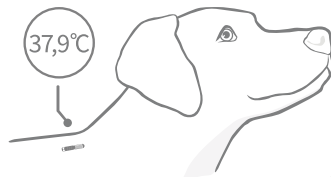
### O que são microchips com sensor de temperatura?

Os microchips com sensor de temperatura são em primeiro lugar microchips de identificação, compatíveis com a norma ISO 11784/11785 e leitores universais. No entanto, também incorporam um biossensor de temperatura, capaz de medir a temperatura de um animal no local da implantação.

Os microchips com sensor de temperatura são uma forma não invasiva de medir frequentemente a temperatura de um animal de estimação, sem causar stress. Várias medições feitas de forma consecutiva podem estabelecer uma tendência do perfil individual do animal ou temperatura média e variabilidade. As variações atípicas dessa tendência podem ser indicativas de mudanças no bem-estar do animal.

**A temperatura do microchip não substitui a temperatura retal,** e não deve ser interpretada como tal. A temperatura do microchip e a temperatura retal não são equivalentes e não se deve esperar que mostrem leituras idênticas.

Se um animal com um microchip com sensor de temperatura for lido com o Leitor Universal de Microchips, a respetiva temperatura interna do microchip será visível no ecrã LCD ao lado do número do microchip.





## Ecrã LCD

O ecrã padrão para o leitor é:

**O número do microchip do animal de estimação**

→ 985.141000555345



38°C ←

**Indicador do nível das pilhas**

**Temperatura do microchip**

(apenas para microchips com sensor de temperatura)

Um dos ícones abaixo substituirá a leitura da temperatura se estiver **fora do intervalo**:

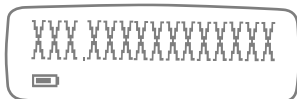
Abaixo de  
33 °C (91,4 °F)



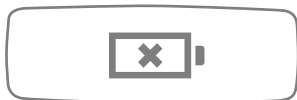
Acima de  
43 °C (109 °F)



Apresentado quando o leitor está **à procura** do microchip do animal de estimação.



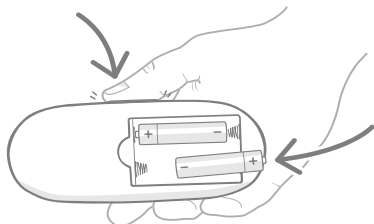
A leitura será interrompida automaticamente se não for encontrado nenhum chip e o número do chip será apresentado como uma série de Xs. Se premir o botão novamente, ativará outra leitura.



Apresentado quando as **pilhas estiverem completamente gastas**. Para introduzir novas pilhas, consulte a **página 25**.



## Alterar a unidade de temperatura entre °C e °F



Para alterar a definição de temperatura do leitor, primeiro remova as pilhas. Em seguida, mantenha premido o botão do leitor ao voltar a inserir as baterias. Agora, a temperatura será exibida em Fahrenheit. Para reverter para Celsius, repita o processo.



## Garantia e isenção de responsabilidade

**Garantia:** O leitor de microchip universal inclui uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sujeita a apresentação do comprovativo de compra. A garantia está limitada a qualquer falha provocada por materiais, componentes ou fabrico defeituosos. Esta garantia não se aplica a produtos cujos defeitos sejam provocados pelo desgaste normal, utilização incorreta, negligência ou danos intencionais.

Em caso de falha de uma peça devido a peças defeituosas ou fabrico, a peça será substituída sem custos apenas durante o período da garantia. Sob o critério exclusivo do fabricante, pode ser fornecida a substituição do produto sem custos em caso de uma avaria mais grave. Os seus direitos legais não são afetados.

**Isenção de responsabilidade:** O leitor de microchip universal, incluindo a respetiva utilização para medir a Temperatura do microchip não se destina a substituir o aconselhamento veterinário tradicional. Se achar que precisa de aconselhamento veterinário, leve o seu animal a um consultório veterinário. Renunciamos expressamente a quaisquer perdas, danos ou custos que possa sofrer como resultado da utilização deste produto em vez de aconselhamento veterinário profissional. Além disso, não aceitamos quaisquer responsabilidades por quaisquer taxas do veterinário como resultado da sua utilização deste produto.

A temperatura corporal não é suficiente para determinar por si só a doença. A temperatura do microchip não substitui a medição da temperatura retal por um veterinário, que é a única pessoa qualificada para determinar o estado de saúde do seu animal de estimação. A temperatura do microchip e a temperatura retal, apesar de estarem relacionados não são equivalentes e não se deve esperar que mostrem leituras idênticas.



**Eliminação de produtos antigos e pilhas usadas:** Qualquer um destes símbolos num produto indica que está sujeito à seguinte legislação:

A diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos de 2012/19/UE (Diretiva REEE) e a Diretiva Pilhas 2006/66/CE e alteração de 2013/56/UE obriga todos os lares a eliminarem os resíduos de baterias e produtos que atingiram o vida de vida útil de forma ambientalmente responsável para reduzir o impacto dos resíduos no ambiente, por isso não devem ser eliminados com o lixo comum e devem ser reciclados em instalações de reciclagem adequadas.

Certifique-se de substituir as pilhas antes da data de validade na embalagem ou na própria pilha e elimine-as de forma segura e apropriada.

Em caso de fugas da pilha, utilize roupa de proteção adequada para se proteger contra a exposição a químicos nocivos antes de eliminar as pilhas e limpar qualquer derramamento. Quando limpar algum derramamento, evite o contacto com a pele. Não deve aproximar dos olhos ou ingerir os químicos das pilhas. Caso ocorra, contacte imediatamente um médico.

HRPG1N



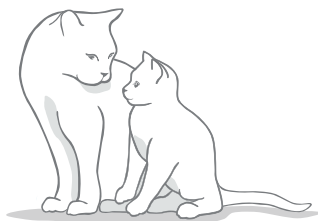
13405-22-13147

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da

ANATEL – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)



**SURE**<sup>TM</sup>  
PET CARE



# Εισαγωγή στη νέα συσκευή ανάγνωσης συμβατή με όλα τα Microchip

## 1 Περιεχόμενο συσκευασίας

Βεβαιωθείτε ότι έχετε στην κατοχή σας όλα αυτά τα εξαρτήματα:

- A** Συσκευή συσκευή ανάγνωσης Microchip.
- B** Καλώδιο USB (μόνο για ενημερώσεις firmware).

## 2 Τοποθέτηση μπαταριών

- A** Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας πιέζοντας το βέλος και σύροντάς το κατά την φορά του.
- B** Τοποθετήστε τις μπαταρίες, και βεβαιωθείτε ότι τα σύμβολα - και + είναι στη σωστή θέση.

## 3 Σάρωση

- A** Πατήστε το κουμπί στη συσκευή ανάγνωσης για να την ενεργοποιήσετε. (απενεργοποιείται αυτόματα όταν δεν χρησιμοποιείται).
- B** Πατήστε ξανά το κουμπί και μετακινήστε τη συσκευή γύρω από το ζώο, ακολουθώντας ένα από τα μοτίβα κίνησης που περιγράφονται παρακάτω για να εντοπίσετε το μικροσίπ.
- C** Όταν η συσκευή ανάγνωσης εντοπίσει ένα μικροσίπ, θα εμφανίσει τον ή και τη θερμοκρασία αν πρόκειται για ThermoChip.

## 4 Μοτίβα κίνησης

- A** **Μοτίβο σάρωσης 1** - Αργά, από τη μία πλευρά του σώματος του ζώου στην άλλη.
- B** **Μοτίβο σάρωσης 2** - Αργά, πάνω-κάτω κατά μήκος του σώματος του ζώου.

## 5 Απεικόνιση

- A** 15ψήφιος αριθμός μικροσίπ.
- B** Ένδειξη στάθμης μπαταρίας.
- C** Θερμοκρασία μικροσίπ (Μόνο για μικροσίπ ανίχνευσης θερμοκρασίας).





## Σημαντικές πληροφορίες



**Είναι στη διακριτική σας ευθύνη η τήρηση όλων των μέτρων ασφαλείας που απαιτούνται από το νόμο και την κοινή λογική. Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες πληροφορίες και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.**

- Το προϊόν Συσκευής ανάγνωσης Microchip παρέχεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικό χώρο.
- Το προϊόν Συσκευής ανάγνωσης Microchip χρειάζεται 2 καλής ποιότητας αλκαλικές μπαταρίες «AA» 1,5 V LR6 για τη λειτουργία του.
- Το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αντικαταστήστε πάντα και τις δύο μπαταρίες ταυτόχρονα και αποφύγετε την ανάμιξη μπαταριών διαφορετικών τύπων ή κατασκευαστών.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Για την αποφυγή του κινδύνου πυρκαγιάς, να προσέχετε πάντα οι μπαταρίες να τοποθετούνται σωστά, σύμφωνα με τη σημείωση στο το Συσκευή ανάγνωσης Microchip και μην βραχυκυκλώνετε ποτέ τους πόλους των μπαταριών.
- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης με μπαταρία εσφαλμένου τύπου. Να χρησιμοποιείτε πάντα καλής ποιότητας μπαταρίες από αξιόπιστο κατασκευαστή μπαταριών για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση.
- Οι εξαντλημένες ή ληγμένες μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται και να απορρίπτονται κατάλληλα, σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί και να μην χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται.
- Το εσωτερικό του προϊόντος δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη, εκτός από την μπαταρία.
- Καθαρίζετε τη μονάδα μόνο με προϊόντα καθαρισμού φιλικά για τα κατοικίδια και ένα νωπό πανί. Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό.



## Συμβατά μικροσίπ

Πρόκειται για μία συσκευή ανάγνωσης μικροσίπ που μπορεί να διαβάσει τους ακόλουθους τύπους μικροσίπ:

- Non-ISO Μικροσίπ FDX-A
- Μικροσίπ Avid
- 15ψήφια μικροσίπ FDX-B 15
- Θερμοσίπ
- Μικροσίπ Trovan

Αυτή η συσκευή ανάγνωσης διαβάζει πλήρως τα μικροσίπ FDX που είναι συμβατά με τα πρότυπα ISO11784/11785.

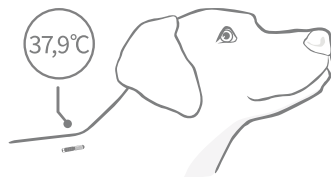
### Τι είναι τα μικροσίπ ανίχνευσης θερμοκρασίας;

Τα μικροσίπ ανίχνευσης θερμοκρασίας είναι κυρίως μικροσίπ αναγνώρισης, συμβατά με το ISO 11784/11785 και συμβατές συσκευές ανάγνωσης. Ωστόσο, ενσωματώνουν επίσης έναν βιοαισθητήρα θερμοκρασίας, που μπορεί να μετρά τη θερμοκρασία ενός ζώου στη θέση εμφύτευσης.

Τα μικροσίπ που ανιχνεύουν τη θερμοκρασία είναι ένας μη επεμβατικός τρόπος μέτρησης της θερμοκρασίας ενός κατοικίδιου ζώου, που δεν προκαλεί άγχος. Πολλαπλές μετρήσεις που γίνονται διαδοχικά μπορούν να καθορίσουν μία τάση για το προφίλ ενός μεμονωμένου ζώου ή τη μέση θερμοκρασία και τις μεταβολές. Οι άτυπες μεταβολές αυτής της τάσης μπορεί να είναι ενδεικτικές αλλαγών στην ευεξία ενός ζώου.

**Η θερμοκρασία του μικροσίπ δεν αντικαθιστά τη μέτρηση θερμοκρασίας από το ορθό του ορθού και δεν πρέπει να ερμηνεύεται ως τέτοια.** Η θερμοκρασία του μικροσίπ και η θερμοκρασία από το ορθό δεν είναι ισοδύναμες και δεν πρέπει να αναμένεται να εμφανίζουν πανομοιότυπες ενδείξεις.

Εάν ένα ζώο με μικροσίπ ανίχνευσης θερμοκρασίας σαρωθεί με την συσκευή ανάγνωσης Microchip, η εσωτερική θερμοκρασία του μικροσίπ θα είναι ορατή στην οθόνη LCD μαζί με τον αριθμό μικροσίπ του.

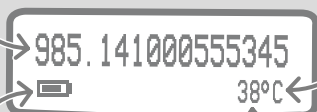




## Απεικόνιση LCD

Η τυπική οθόνη για τη συσκευή είναι:

Ο αριθμός μικροσίπ του ζώου



Ένδειξη στάθμης μπαταρίας

Θερμοκρασία μικροσίπ

(Μόνο για μικροσίπ ανίχνευσης θερμοκρασίας)

Ένα από τα παρακάτω εικονίδια θα αντικαταστήσει την ένδειξη θερμοκρασίας εάν είναι **εκτός τυπικών ορίων**:

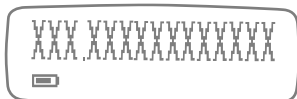
Κάτω από  
33°C (91,4°F)



Πάνω από  
43°C (109°F)



Εμφανίζεται όταν η συσκευή ανάγνωσης **αναζητά** το μικροσίπ του κατοικίδιου.



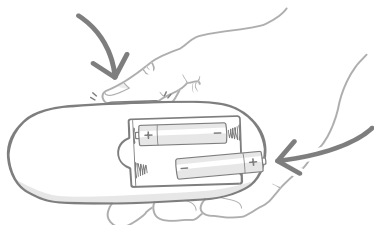
Ο χρόνος σάρωσης θα λήξει αυτόματα εάν δεν βρεθεί μικροσίπ και ο αριθμός του μικροσίπ θα εμφανιστεί ως μια σειρά X. Πιέζοντας ξανά το κουμπί θα ενεργοποιηθεί μία νέα σάρωση.



Εμφανίζεται όταν η στάθμη των μπαταριών είναι πολύ χαμηλή. Για να τοποθετήσετε νέες μπαταρίες, δείτε τη **σελίδα 29**.



## Αλλαγή της μονάδας θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F



Για να αλλάξετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας της συσκευής ανάγνωσης, αφαιρέστε πρώτα τις μπαταρίες. Στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί της συσκευής ανάγνωσης ενώ τοποθετείτε ξανά τις μπαταρίες. Η θερμοκρασία θα εμφανίζεται τώρα σε βαθμούς Φαρενάιτ. Για να επιστρέψετε σε βαθμούς Κελσίου, επαναλάβετε τη διαδικασία.



## Εγγύηση και αποποίηση ευθυνών

**Εγγύηση:** Η συσκευή ανάγνωσης Microchip παρέχει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, με την επίδειξη της απόδειξης της ημερομηνίας αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται σε οποιοδήποτε σφάλμα οφείλεται σε ελαττωματικά υλικά, εξαρτήματα ή κατασκευαστικά λάθη. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει για προϊόντα των οποίων το ελάττωμα προκλήθηκε από φυσιολογική φθορά, κακή χρήση, αμέλεια ή σκόπιμη ζημιά.

Σε περίπτωση βλάβης ενός εξαρτήματος λόγω ελαττωματικών εξαρτημάτων ή κατασκευαστικού λάθους, το εν λόγω εξάρτημα θα αντικαθίσταται χωρίς χρέωση μόνο κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης. Κατά την κρίση του κατασκευαστή, ένα προϊόν αντικατάστασης μπορεί να παρέχεται δωρεάν σε περίπτωση σοβαρότερης δυσλειτουργίας. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται.

**Αποποίηση ευθύνης:** Η συσκευή ανάγνωσης Microchip, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης της για τη μέτρηση της θερμοκρασίας μικροσίπ δεν προορίζεται να αντικαταστήσει τις κτηνιατρικές συμβουλές. Συμβουλευτείτε τον κτηνίατρό σας για οποιοδήποτε θέμα αφορά την υγεία του ζώου σας. Αποποιούμεστε ρητά κάθε ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια, ζημιά ή κόστος που ενδέχεται να υποστείτε ως αποτέλεσμα της χρήσης του προϊόντος ως υποκατάστατο των επαγγελματικών κτηνιατρικών συμβουλών. Επιπλέον, δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν κτηνιατρικά τέλη που ενδέχεται να προκύψουν ως αποτέλεσμα της χρήσης του προϊόντος.

Η θερμοκρασία του σώματος δεν προσδιορίζει την ασθένεια από μόνη της.. Η θερμοκρασία μικροσίπ δεν αντικαθιστά τη μέτρηση της θερμοκρασίας του ορθού από έναν κτηνίατρο, ο οποίος είναι το μόνο άτομο που έχει τα προσόντα για να καθορίσει την κατάσταση της υγείας του κατοικίδιου ζώου σας. Η θερμοκρασία μικροσίπ και η θερμοκρασία του ορθού συνδέονται μεταξύ τους αλλά δεν είναι ισοδύναμες και δεν πρέπει να αναμένεται να εμφανίζουν πανομοιότυπες ενδείξεις.

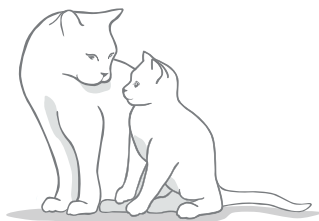


**Απόρριψη παλαιών προϊόντων και χρησιμοποιημένων μπαταριών:** Οποιοδήποτε από αυτά τα σύμβολα στο προϊόν υποδηλώνει ότι υπόκειται στην παρακάτω νομοθεσία:

Η Οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και η Οδηγία 2006/66/ΕΚ για τις Μπαταρίες, καθώς και η Τροποποίηση 2013/56/ΕΕ της, απαιτούν την απόρριψη των αποβλήτων μπαταριών και προϊόντων που έχουν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους με υπεύθυνο περιβαλλοντικά τρόπο από οικιακούς χρήστες, για να περιοριστεί ο αντίκτυπος των αποβλήτων αυτών στο περιβάλλον. Αυτά τα είδη δεν θα πρέπει να τοποθετούνται σε κάδους οικιακών αποβλήτων, αλλά να ανακυκλώνονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν αντικατασταθεί πριν από την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στη συσκευασία ή την ίδια την μπαταρία και ότι απορρίπτονται με ασφάλεια και κατάλληλα.

Σε περίπτωση διαρροής υγρών από τη μπαταρία, φορέστε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό για να προστατευτείτε από τυχόν έκθεση σε επιβλαβείς χημικές ουσίες προτού απορρίψετε τις μπαταρίες και καθαρίσετε οποιαδήποτε διαρροή. Όταν καθαρίζετε μια διαρροή, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Τα χημικά της μπαταρίας δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τα μάτια ή να καταπίνονται. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, επικοινωνήστε αμέσως με ιατρό.



## 1 Co znajduje się w pudełku?

Należy sprawdzić, czy otrzymano wszystkie następujące części:

- A** Uniwersalny czytnik mikroczipów
- B** Kabel USB (tylko do aktualizacji oprogramowania)

## 2 Wkładanie baterii

- A** Zdjąć pokrywę baterii, naciskając w kierunku strzałki i odsuwając ją
- B** Włożyć baterie zwracając uwagę na ich prawidłową orientację, zgodną z symbolami - i +

## 3 Skanowanie zwierzęcia

- A** Nacisnąć przycisk na czytniku, aby go włączyć. (Czytnik automatycznie wyłączy się, gdy nie będzie używany)
- B** Ponownie nacisnąć przycisk i aby zlokalizować mikroczip przesunąć czytnik wokół zwierzęcia, wykonując ruchy zgodne z jednym z wzorców ruchu opisanych poniżej
- C** Gdy czytnik wykryje mikroczip, wyświetli jego numer i w niektórych przypadkach temperaturę odczytaną z mikroczipa

## 4 Wzorce ruchu

- A** **Wzorec skanowania 1** - Powoli z boku na bok w poprzek ciała zwierzęcia
- B** **Wzorec skanowania 2** - Powoli w górę i w dół, wzdłuż ciała zwierzęcia

## 5 Wyświetlacz

- A** 15-cyfrowy numer mikroczipa
- B** Wskaźnik poziomu baterii
- C** Temperatura mikroczipa (dotyczy tylko mikroczipów wyposażonych w czujnik temperatury)



## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



**Twoim obowiązkiem jest zachowanie dyskrecji i przestrzeganie wszystkich środków bezpieczeństwa wymaganych przez prawo i zdrowy rozsądek. Należy uważnie przeczytać poniższe informacje i zachować niniejszą instrukcję, by móc skorzystać z niej w przyszłości. Nie należy używać tego produktu, jeśli brakuje w nim części lub są one uszkodzone albo zużyte.**

- Urządzenia HRPG1N można używać wyłącznie w pomieszczeniach.
- HRPG1N wymaga do działania 2 dobrej jakości baterii alkalicznych „AA” 1,5 V LR6. Ten produkt nie może być używany z akumulatorami.
- Zawsze wymieniaj obie baterie jednocześnie i unikaj mieszania typów lub producentów baterii.
- Aby włożyć lub wymienić baterie, zdejmij pokrywę baterii na spodzie produktu, aby uzyskać dostęp do komory baterii.
- Upewnij się, że symbole +/- na nowych bateriach odpowiadają symbolom na produkcie HRPG1N.
- Baterii jednorazowego użytku nie należy ładować.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, zawsze upewnij się, że baterie są włożone we właściwy sposób, zgodnie z oznaczeniem na produkcie HRPG1N i nigdy nie zwieraj zacisków akumulatora.
- Wymiana baterii na baterię nieprawidłowego typu grozi eksplozją. Aby zapewnić najlepszą wydajność, zawsze używaj baterii dobrej jakości od renomowanego producenta.
- Wyczerpane lub przestarzałe baterie należy wyjąć i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.



## Obsługiwane mikroczipy

Ten uniwersalny czytnik może odczytywać następujące typy mikroczipów:

- Mikroczipy FDX-A inne niż ISO
- Mikroczipy Avid
- 15-cyfrowe mikroczipy FDX-B
- Mikroczipy z pomiarem temperatury
- Mikroczipy Trovan

Czytnik w pełni obsługuje mikroczipy FDX zgodnie z normami ISO 11784/11785.

### Czym są mikroczipy z pomiarem temperatury?

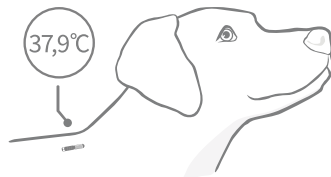
Mikroczipy z pomiarem temperatury, to przede wszystkim mikroczipy identyfikacyjne, spełniające wymagania normy ISO 11784/11785 współpracujące z czytnikami uniwersalnymi. Dodatkowo są one wyposażone w bioczuJNIk temperatury, który mierzy temperaturę zwierzęcia w miejscu wszczepienia mikroczipa.

Mikroczipy z pomiarem temperatury zapewniają nieinwazyjny, częsty pomiar temperatury zwierzęcia, który ogranicza jego stres. Dzięki nim możliwe jest wykonywanie wielu pomiarów kolejno po sobie, co umożliwia określenie trendu zmian temperatury zwierzęcia lub średniej temperatury i jej zmienności. Nietypowe odchylenia od trendu mogą wskazywać na zmiany stanu zdrowia zwierzęcia.

### Odczyt temperatury z mikroczipa nie zastępuje pomiaru temperatury w odbycie.

Wyników odczytu temperatury z mikroczipa nie należy interpretować, jako pomiaru temperatury w odbycie. Pomiar temperatury przy użyciu mikroczipa i pomiar termometrem w odbycie nie są sobie równoważne i nie należy oczekiwać, że ich wartości będą identyczne.

Jeśli zwierzę z wszczepionym mikroczipem z pomiarem temperatury zostanie zeskanowane za pomocą uniwersalnego czytnika mikroczipów, na ekranie LCD tego czytnika wyświetlona zostanie wewnętrzna temperatura mikroczipa wraz z jego numerem identyfikacyjnym.

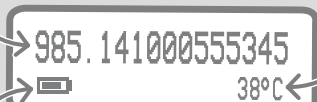




## Wyświetlacz LCD

Standardowa postać wyświetlacza czytnika, to:

**Numer mikroczipia zwierzęcia**



**Wskaźnik poziomu baterii**

**Temperatura odczytana z mikroczipia**

(dotyczy tylko mikroczipów wyposażonych w czujnik temperatury)

Jedna z poniższych ikon zastąpi odczyt temperatury, jeśli zmierzona wartość będzie **poza zakresem**:

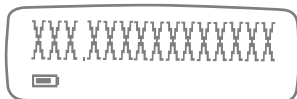
Poniżej  
33 °C (91,4 °F)



Powyżej  
43 °C (109 °F)



Wyświetlane, gdy czytnik **czeka na odpowiedź** mikroczipia wszczepionego zwierzęciu.



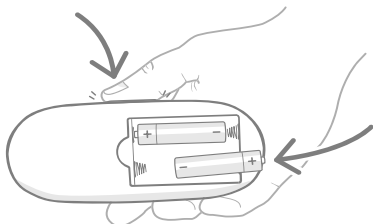
Jeśli czytnik nie znajdzie żadnego chipa, skanowanie zakończy się automatycznie, a na wyświetlaczu numer chipa zostanie zastąpiony ciągiem znaków X. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje ponowne włączenie skanowania.



Ten ekran wyświetlany jest, gdy **baterie zostaną całkowicie rozładowane**. Opis wymiany baterii przedstawiono na **Stronie 33**.



## Zmiana jednostki temperatury pomiędzy °C, a °F



Aby zmienić wyświetlane jednostki temperatury czytnika należy najpierw wyjąć baterie. Następnie, podczas ponownego wkładania baterii, nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk czytnika. Od tego momentu temperatura będzie wyświetlana w stopniach Fahrenheita. Aby powrócić do stopni Celsjusza, należy powtórzyć te czynności.



# Gwarancja i wyłączenie odpowiedzialności

**Gwarancja:** Ten uniwersalny czytnik mikroczipów jest objęty 2-letnią gwarancją od daty zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu. Gwarancja ta jest ograniczona do usterek spowodowanych wadami materiałów, komponentów lub wadami produkcyjnymi. Niniejsza gwarancja nie obejmuje produktów, których wady zostały spowodowane normalnym zużyciem, niewłaściwym użytkowaniem, zaniedbaniem lub celowym uszkodzeniem.

W przypadku awarii jakiegś części z powodu wad tej części lub jej wykonania, część taka zostanie wymieniona bezpłatnie wyłącznie w okresie gwarancyjnym. W przypadku poważniejszej awarii, według decyzji producenta może zostać dostarczony bezpłatnie produkt zastępczy. Państwa prawa ustawowe pozostają niezmienione.

**Zastrzeżenie:** Uniwersalny czytnik mikroczipów, w tym jego zastosowanie do odczytu temperatury z mikroczipa, nie zastępuje tradycyjnej porady weterynaryjnej. Jeśli uważacie Państwo, że potrzebna jest porada weterynaryjna należy zabrać zwierzę do gabinetu weterynaryjnego. Wyraźnie wykluczamy wszelką naszą odpowiedzialność za jakiegokolwiek straty, szkody lub koszty, które możecie Państwo ponieść w wyniku używania produktu zamiast profesjonalnej porady weterynaryjnej. Ponadto nie ponosimy odpowiedzialności za żadne opłaty weterynaryjne, które możecie Państwo ponieść w wyniku użycia produktu.

Sam pomiar temperatury ciała nie jest wystarczający do zdiagnozowania choroby. Odczyt temperatury z mikroczipa nie zastępuje pomiaru temperatury w odbycie wykonywanego przez lekarza weterynarii, który jest jedyną osobą uprawnioną do określenia stanu zdrowia Państwa zwierzęcia. Odczyt temperatury z mikroczipa i pomiar termometrem w odbycie, choć są ze sobą skorelowane, nie są sobie równoważne i nie należy oczekiwać, aby ich wartości były identyczne.

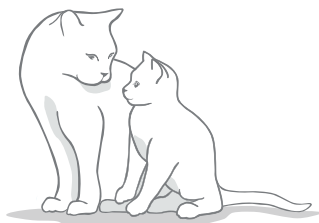


**Utylizacja starych produktów i zużytych baterii:** Każdy z tych symboli na produkcie oznacza, że podlega on następującym przepisom:

Dyrektywa 2012/19 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz dyrektywa 2006/66 / WE w sprawie baterii i akumulatorów nakłada na gospodarstwa domowe obowiązek utylizacji produktów elektrycznych i zużytych baterii w sposób przyjazny dla środowiska. Przedmiotów tych nie należy umieszczać w domowych pojemnikach na śmieci i należy je oddać do recyklingu w odpowiednim zakładzie recyklingu.

Upewnić się, czy wymieniono baterie przed upływem ich daty ważności podanej na opakowaniu lub na samej baterii i czy zostały bezpiecznie i właściwie zutylizowane.

W przypadku wycieku elektrolitu z baterii, przed jej wyrzuceniem i oczyszczeniem wycieku należy założyć odpowiednią odzież ochronną, która zabezpieczy przed kontaktem ze szkodliwymi substancjami chemicznymi (elektrolitem). Podczas usuwania wycieków unikać kontaktu tych substancji ze skórą. Nie zbliżać środków chemicznych, które wydostały się z baterii do oczu, ani nie połykać. Jeśli do tego dojdzie, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.





[surepetcare.com/support](https://surepetcare.com/support)



Copyright ©2023 Merck & Co., Inc., Rahway, NJ, USA, and its affiliates. All rights reserved. Ground Floor Building 2030, Cambourne Business Park, Cambourne, Cambridge CB23 6DW, United Kingdom.

HRPG1N

Jan 2023

01837-EU\_03

EU Authorised Representative: Allflex Europe, 35 Rue des Eaux, 35500 Vitré, France

Hereby, SureFlap Ltd. trading as Sure Petcare, declares that the radio equipment type HRPG1N is in compliance with the EU Directive 2014/53/EU and UK Radio Equipment Regulations 2017 (as amended).

The full texts of the declarations of conformity are available at the following internet address [www.surepetcare.com/ecdoc](https://www.surepetcare.com/ecdoc).

RF Identification: 126 & 133 kHz ; Maximum Radio Frequency Power: 47.9 dB(μA/m) @3m



Les cartons  
et papiers se trient.  
Pour en savoir plus :

[www.quefairedemesdechets.fr](https://www.quefairedemesdechets.fr)

